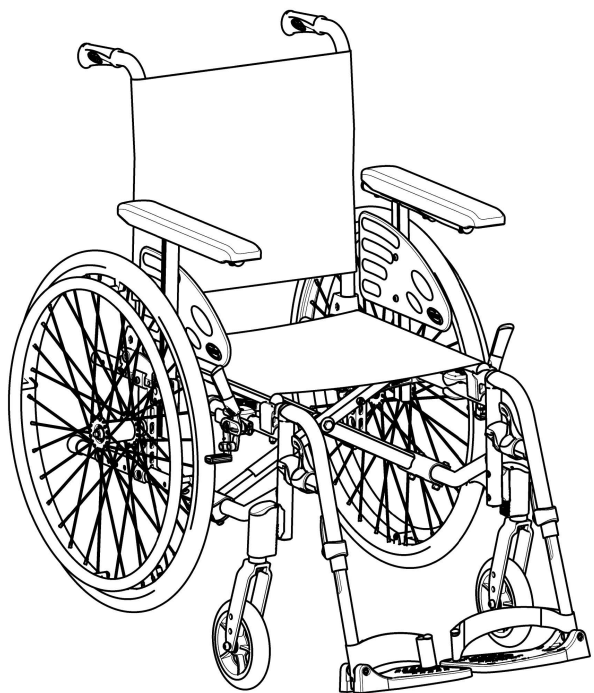




Action2 NG

Action2 NG Transit Lite

Action2 NG E

cs Mechanický invalidní vozík
Uživatelská příručka

Tento návod k použití **MUSÍ** být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PŘED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

Obsah

1 Obecné	3	6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	19
1.1 Úvod	3	7 Přeprava	19
1.2 Kontrola při dodání	3	7.1 Bezpečnostní informace	19
1.3 Symboly použité v tomto dokumentu	3	7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku	19
1.4 Informace o záruce	3	7.3 Zvedání invalidního vozíku	20
1.5 Omezení odpovědnosti	3	7.4 Odebrání a instalace zadních kol	20
1.6 Soulad s předpisy	3	7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle	20
1.6.1 Příslušné produktové normy	3	7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle	20
1.7 Životnost	4	8 Údržba	23
2 Bezpečnost	4	8.1 Bezpečnostní informace	23
2.1 Bezpečnostní informace	4	8.2 Plán údržby	23
2.2 Bezpečnostní zařízení	5	8.3 Čištění a dezinfekce	24
2.3 Štítky a symboly na výrobku	5	8.3.1 Obecné bezpečnostní informace	24
3 Přehled produktu	6	8.3.2 Intervaly čištění	24
3.1 Popis výrobku	6	8.3.3 Čištění	24
3.2 Účel použití	6	8.3.4 Dezinfekce	25
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku	6	9 Odstraňování potíží	26
3.4 Parkovací brzdy	6	9.1 Bezpečnostní informace	26
3.5 Opěradlo	7	9.2 Identifikace a oprava závad	26
3.5.1 Standardní potah opěradla	7	10 Po použití	26
3.5.2 Výška potahu opěradla	7	10.1 Skladování	26
3.5.3 Pevné opěradlo	7	10.2 Repase	27
3.5.4 Sklopení opěradla	7	11 Technické údaje	27
3.5.5 Polohovací opěradlo	7	11.1 Rozměry a hmotnost	27
3.6 Zadní vzpěra pro opěradlo	8	11.2 Maximální hmotnost odnímatelných součástí	29
3.7 Madla k tlačení	8	11.3 Pneumatiky	29
3.8 Opěrky rukou	9	11.4 Materiály	29
3.8.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku	9	11.5 Provozní prostředí	29
3.8.2 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná	9		
3.9 Opěrky nohou	9		
3.9.1 Otočné opěrky nohou	10		
3.9.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem	10		
3.9.3 Odnímatelná opěrka nohou se zajišťovací sponou	10		
3.9.4 Opěrka nohou pro osoby po amputaci	11		
3.10 Ochrana proti převrnutí	11		
3.11 Polštář sedadla	12		
4 Volitelné příslušenství	12		
4.1 Provedení Transit Lite	12		
4.2 Pás pro zajištění polohy	13		
4.3 Opěrka hlavy	14		
4.4 Pomoc při nahýbání	14		
4.5 Stolek	15		
4.6 Pasivní osvětlení	15		
4.7 Infuzní stojan	15		
4.8 Držák na hůl	15		
5 Nastavení	15		
5.1 Bezpečnostní informace	15		
6 Používání invalidního vozíku	16		
6.1 Bezpečnostní informace	16		
6.2 Brzdění během používání	16		
6.3 Nasednutí na invalidní vozík/sesednutí z invalidního vozíku	16		
6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku	17		
6.5 Překonávání schůdků a obrubníků	17		
6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů	18		
6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů	18		

1 Obecné

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Používejte tento výrobek pouze tehdy, když jste si přečetli tuto příručku a porozuměli jí. Vyžádejte si další rady od zdravotníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem a vyjasněte si veškeré otázky ohledně správného používání a nezbytného nastavení se zdravotníkem.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci. Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího oznámení.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Předchozí verze výrobku nemusí být popsány v aktuální revizi této příručky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na společnost Invacare.

Další informace o výrobku, například bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Kontrola při dodání

Na jakékoli poškození vzniklé při přepravě ihned upozorněte přepravce. Nezapomeňte uchovat obal, dokud přepravce zboží nezkontroluje a nedojde k nápravě.

1.3 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Tento dokument je vytištěn ve stupních šedi. Pro vaši informaci jsou bezpečnostní hlášení označena následujícími barvami podle normy ANSI Z535.6: Nebezpečí (červená), varování (oranžová), upozornění (žlutá) a oznámení (modrá).

Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.

Jiné symboly

(neplatí pro všechny příručky)



Triman

Uvádí pravidla recyklace a třídění (platí pouze pro Francii).



UKRP

Označení, pokud výrobek není vyráběn ve Velké Británii.

1.4 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.5 Omezení odpovědnosti

Společnost Invacare nenese žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- neoprávněné úpravy, kombinace a/nebo použití nevhodných náhradních dílů.

1.6 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485. Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s částí II UK MDR 2002 třídy I (v platném znění).

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH

1.6.1 Příslušné produktové normy

Invalidní vozík byl testován v souladu s normou EN 12183. Prošel také testováním hořlavosti. Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

1.7 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku pět let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k nehodě a s ní souvisejícímu vážnému úrazu.

- obraťte se na svého dodavatele invalidního vozíku, aby potřebné úpravy provedl kvalifikovaný technik.



Společnost Invacare očekává, že kvalifikovaný technik bude s produktem obeznámen, bude mít dobré technické znalosti, aby tomuto návodu porozuměl a dodržoval v něm popsané postupy, a bude vybaven správnými nástroji.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrhne dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho ovladatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu.

- Změny polohy zadních/předních kol a/nebo nastavení úhlové vidlice smí provádět pouze kvalifikovaný technik po posouzení vaším zdravotníkem.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zavěšení dalšího nákladu (batochu nebo podobných věcí) na trubky zadního opěradla invalidního vozíku může negativně ovlivnit stabilitu vašeho vozíku ve směru dozadu. To může způsobit převrnutí vozíku vzad a přivodit zranění.

- Snažte se neumísťovat do zadní části invalidního vozíku další náklad.
- Při využívání trubek zadního opěradla k zavěšení dalšího nákladu důrazně doporučujeme použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem ke klimatickým podmínkám

- Na mokré zemi, nerovném povrchu či šterku hrozí nebezpečí smyku.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu. Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.

- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úmrtí nebo závažného úrazu**

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí zachycení částí těla**

Existuje stále nebezpečí zachycení částí těla, například prstů nebo paží, pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při aktivaci a deaktivaci mechanismů pohyblivých částí, jako je vyjímatelná osa zadního kola, sklopné opěradlo nebo zábrana proti převrnutí, buďte opatrní.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- V případě otlačů nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte se zdravotníkem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Při společném použití invalidního vozíku s jiným zařízením se omezení jednotlivých zařízení vztahují i na celou kombinaci. Například maximální hmotnost uživatelů zařízení může být nižší.

- Používejte pouze kombinace invalidního vozíku s jinými zařízeními, která bylo schváleno společností Invacare. Další informace získáte od autorizovaného dodavatele.
- Před použitím každého zařízení si přečtěte příslušnou uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením.

2.2 Bezpečnostní zařízení

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným technikem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

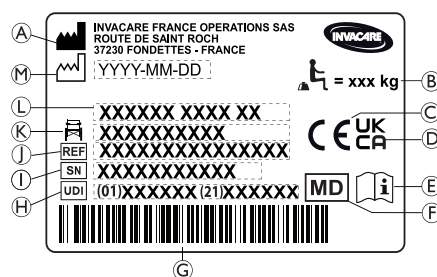
Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem si vyhledejte dostupné doplňky na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare nebo se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole 3 *Přehled produktu, strana 6*

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:



- Ⓐ Název a adresa výrobce
- Ⓑ Maximální zatížení invalidního vozíku
- Ⓒ Evropské označení shody
- Ⓓ Označení shody ve Spojeném království
- Ⓔ Nahlédněte do uživatelské příručky
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Čárový kód jedinečného identifikátoru zařízení
- Ⓗ Jedinečný identifikátor zařízení s čárovým kódem
- Ⓘ Sériové číslo
- Ⓙ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Název výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Maximální zatížení invalidního vozíku nebo Maximální hmotnost uživatele bez dalšího zatížení
	Nahlédněte do uživatelské příručky
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

Výstražný štítek nezajišťovacích bočních částí

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	---

Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla

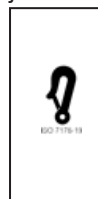
	Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.
--	--

Štítek s informacemi o polohovacím mechanickém opěradle

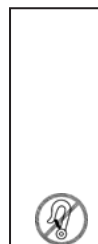
Před použitím pák (2) zatlačte na trubky opěradla zad (1), čímž uvolníte automaticky blokováný bezpečnostní systém. Tento štítek se nachází v horní části výpletu opěradla (pravá strana).

Symbole karabiny

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.



Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle. Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.

**Symbol pro invalidní vozík, který není určen k používání jako sedadlo v motorovém vozidle.**

Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí**

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

- Nepoužívejte invalidní vozík k sezení v motorovém vozidle.

3 Přehled produktu**3.1 Popis výrobku**

Tento výrobek je mechanický invalidní vozík s příčným skládacím mechanismem a otočnými opěrkami nohou.

**OZNÁMENÍ!**

Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikaci musí stanovit zdravotník/lékař dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.

- Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
- Veškeré úpravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

3.2 Účel použití

Středně invalidní vozík zajišťuje mobilitu osobám, které mohou pouze sedět a které dokážou invalidní vozík pohánět většinu času samy nebo invalidní vozík používat k asistované přepravě.

Invalidní vozík je určen osobám ve věku od 12 let (dospívající a dospělí). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Zamýšlený uživatel

Zamýšleným uživatelem (nebo provozovatelem) je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent.

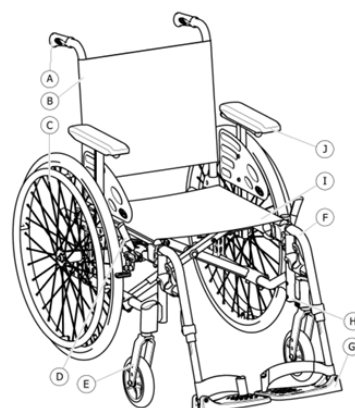
Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

Indikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

Kontraindikace

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku

- Ⓐ Madla k tlačení
- Ⓑ Opěradlo
- Ⓒ Zadní kolo s obrubou na ruce
- Ⓓ Parkovací brzda
- Ⓔ Přední vidlice s kolečkem
- Ⓕ Opěrky nohou, otočné
- Ⓖ Podnožka
- Ⓗ Rám
- Ⓘ Sedadlo
- ⓵ Opěrka rukou



Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabráňují mu v odjetí.

**VAROVÁNÍ!****Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.**

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.

**VAROVÁNÍ!****Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemisťování).

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně. Nahustěte pneumatiky na správný tlak, *11.3 Pneumatiky, strana 29*.

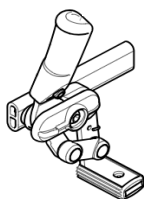
**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení**

Mezi zadním kolem nebo předním držákem opěrky rukou a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Při používání brzdy se vyvarujte kontaktu prstů s pohyblivými částmi a ruku mějte vždy na brzdové páce.



Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda

1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.



Páku na madlu k tlačení je možné k usnadnění přemístění složit dozadu. Toho dosáhnete tak, že za páku zatáhněte a složíte dozadu.



Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozici jako volitelný doplněk; asistent může brzdit vozík, který je v pohybu. Viz část *6.2 Brzdění během používání, strana 16*.

3.5 Opěradlo

Jsou dostupné tři typy opěradel (pevné, skládací a polohovací).

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může způsobit poranění zad asistenta a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

3.5.1 Standardní potah opěradla

Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Pokud je standardní potah opěradla opotřeбенý, zvýší se riziko převážení vozíku.

- Opotřeбенý standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

3.5.2 Výška potahu opěradla

Výšku potahu opěradla lze nastavit u všech tří typů opěradel.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrnutí vozíku vzad a přivodit zranění.

- Při využívání zadních sloupků pro další náklad (batoh nebo podobné předměty) proto společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



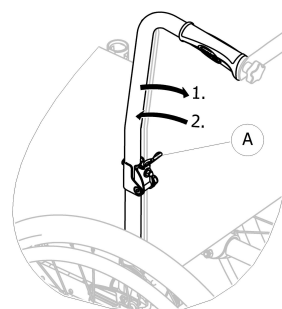
Výšku potahu opěradla lze nastavit na zadních trubkách opěradla. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

3.5.3 Pevné opěradlo

Pevné opěradlo 0° a 7°: tato dvě opěradla nevyžadují nastavení.

3.5.4 Sklopení opěradla

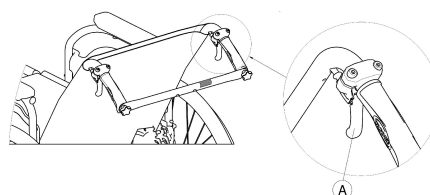
Pro úsporu místa při přepravě invalidního vozíku lze opěradlo sklopit.

**Sklopení a vyklopení opěradla**

1. Zatlačte páku A a sklopte horní část opěradla.
2. Při vracení do původní pozice narovnejte horní část do svislé polohy, zapadne automaticky.

3.5.5 Polohovací opěradlo

Pro větší pohodlí lze opěradlo polohovat.





VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Invalidním vozíkem nepohybujte, pokud je opěradlo ve sklopené poloze.

- Je-li opěradlo ve sklopené poloze, společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

Úhel opěradla

Úhel opěradla lze nastavit ve čtyřech krocích (0° až 30°) u mechanického modelu a ve třech krocích u modelu s plynovou vzpěrou.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

- Tyto úpravy provádějte vždy před usazením uživatele na invalidní vozík, předejdete tak zraněním.
- Při využívání opěradla pod úhlem větším jak 12° důrazně doporučujeme používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení prstů**

Existuje stálé nebezpečí skřípnutí prstů do mechanických částí invalidního vozíku.

- Při aktivaci ovládacích páček polohovacího opěradla buďte opatrní.



OZNÁMENÍ!

- Před použitím pák zatlačte na výplet opěrky zad, uvolníte tím automaticky blokováný bezpečnostní systém.

1. Tlakem na výplet opěradla uvolníte automaticky blokováný bezpečnostní systém.
2. Současně táhněte za ovládací páčky **A** tak, aby byl na obou stranách stejný úhel.
3. Po dosažení požadovaného úhlu páky uvolněte.

3.6 Zadní vzpěra pro opěradlo

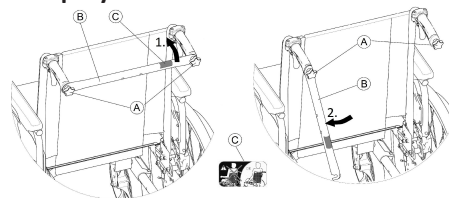
Zadní vzpěra spojuje madla k tlačení a zajišťuje napnutí polstrování opěradla. U polohovacích modelů musí být vždy nainstalována.



UPOZORNĚNÍ!

- Zadní vzpěru nepoužívejte k tlačení invalidního vozíku. Zadní vzpěra není madlo!
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík za zadní vzpěru, může se uvolnit a rozbít.
- Dbejte na to, aby byly vaše prsty v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ostrých hran. Zabráníte tak zraněním.

Složení zadní vzpěry



1. Rukou mírně povolte dva šrouby **A**, vytáhněte zadní vzpěru **B** nahoru a otočte ji směrem dolů podél opěradla.
2. Sklopte zadní vzpěru **B** tak, aby byla ve vertikální poloze.

Rozložení zadní vzpěry

1. Vyklopte zadní vzpěru **B** směrem nahoru.
2. Srovnejte zadní vzpěru **B** s madlem a zatlačte ji dolů na šroub **A**.
3. Rukou pevně utáhněte šroub **A** a ujistěte se, že jsou oba DVA šrouby **A** řádně utažené.



Je důležité zajistit, aby při každém použití vozíku byla zadní vzpěra dobře namontovaná a v záběru. Nesmí zůstat volně viset (viz štítek **C** na zadní vzpěře).



3.7 Madla k tlačení

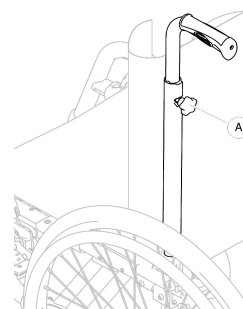


OZNÁMENÍ!

- Před každým použitím invalidního vozíku madla zkontrolujte a ověřte, zda jsou úchyty na ruce zajištěné a nelze je otočit nebo stáhnout.

Výškově nastavitelná integrovaná madla k tlačení (volitelné)

Výškově nastavitelná integrovaná madla je možné přizpůsobit tak, aby co nejpohodlněji vyhovovala jakémukoliv asistentovi.



1. Chcete-li nastavit výšku rukojetí, uvolněte knoflík **A**, zatlačte rukojeť do požadované pozice a knoflík opět utáhněte.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud knoflík řádně neutáhnete, madlo by mohlo při tlačení vozíku nahoru nečekaně vypadnout z trubky opěradla.
- Ověřte pevné utažení knoflíku.

3.8 Opěrky rukou



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu

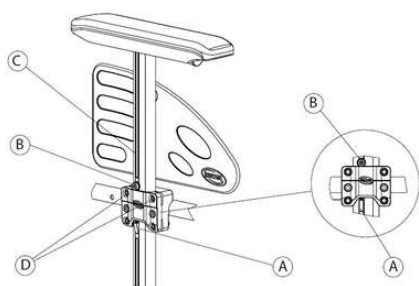
- Tyto úpravy provádějte vždy před usazením uživatele na invalidní vozík, předejdete tak zraněním.
- Při využívání opěradla pod úhlem větším jak 12° společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábran proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí přiskřípnutí

- Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.8.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku



Odejmutí opěrky rukou

1. Na obou stranách aktivujte parkovací brzdu.
2. Nejprve zatlačte na zámkový mechanismus (A) na spodní části svislého držáku opěrky rukou (v závislosti na výbavě).
3. Vytáhněte opěrku rukou za čalounění podpěrky pod ruku z držáku na zadní straně.
4. Chcete-li nastavit, jak snadno či obtížně je možné opěrku rukou vytáhnout z držáku, změňte stupeň utažení šroubů (D).

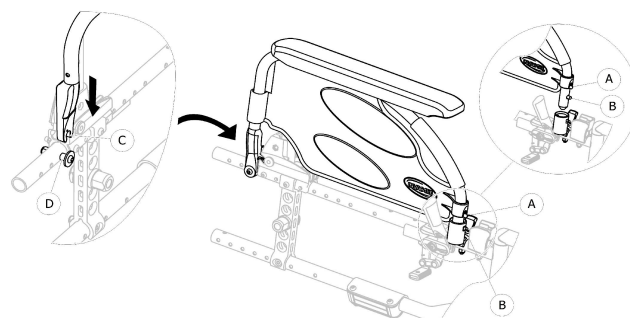
Instalace

1. Zamáčkněte opěrku ruky do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Pomocí 5mm imbusového klíče povolte šroub (B) v drážce (C) tyče opěrky rukou.
2. Přesuňte opěrku rukou nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky. Během procesu šroub (B) ponechte na jeho místě (u horního okraje držáku).
3. Utáhněte šroub (B) (5–6 Nm).
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.8.2 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná



Sklopení opěrky rukou

1. Uchopte opěrku rukou za podložku ruky nebo za přední záhyb a sklopte ji směrem dozadu.

Demontáž přední části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou (A) v přední části.
2. Zatažením přímo nahoru a následným složením dozadu vyjměte opěrku rukou z držáku.

Montáž přední části

1. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud přední uvolňovací tlačítko (B) nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.
2. Ujistěte se, že tlačítko plně zapadlo do otvoru držáku.

Demontáž zadní části

1. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku opěrky rukou (D).

Montáž zadní části

1. Umístěte podpěru opěrky rukou (C) na zadní držák opěrky rukou (D).
2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí, které značí, že opěrka zapadla do držáku opěrky rukou (D).

3.9 Opěrky nohou



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za nosníky podnožek nebo opěrky nohou.



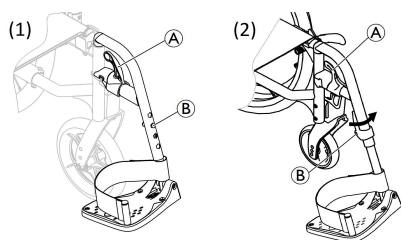
UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení prstů

- Existují otočné mechanismy, ve kterých by vám mohly uvíznout prsty.
- Při používání, otáčení, demontáži nebo nastavování těchto mechanismů postupujte opatrně.



- ### OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození mechanismu opěrky nohou
- Na opěrku nohou nestavte nic těžkého ani nedovolte dětem, aby tam seděly.

3.9.1 Otočné opěrky nohou



Otočení stranou

1. Aktivujte uvolňující páčku ① a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

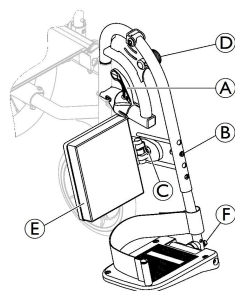
Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku ①.
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

3.9.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem



Otočení stranou

1. Aktivujte uvolňující páčku ① a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku ①.
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

Nastavení úhlu

Při nastavení úhlu máte k dispozici devět přednastavených poloh.

1. Jednou rukou povelte knoflík ①, vytáhněte ho směrem vzhůru a současně druhou rukou podpírejte opěrku nohou.
2. Nastavte jednu z devíti přednastavených poloh, uvolněte knoflík ① směrem dolů do této polohy a knoflík pevně utáhněte.

Nastavení sklápěcí lýtkové podpěry

Lýtková podpěra ① se během přemísťování odklápí a má tři možnosti nastavení hloubky.

1. Po uvolnění upevňovacího šroubu ② nastavte požadovanou hloubku a upevňovací šroub pevně utáhněte.

Doporučujeme, aby nastavení hloubky prováděl kvalifikovaný technik.

Nastavení stupátka

K dispozici jsou dvě pevné polohy pro stupátka.

• Stupátka s nastavitelnou výškou

1. Uvolněte upevňovací šroub ③ pomocí 10 mm montážního klíče.
2. Nastavte jednu ze čtyř přednastavených poloh a utáhněte upevňovací šroub (5 Nm) ③ do požadované polohy.

• Výška, hloubka a úhel nastavitelných stupátek

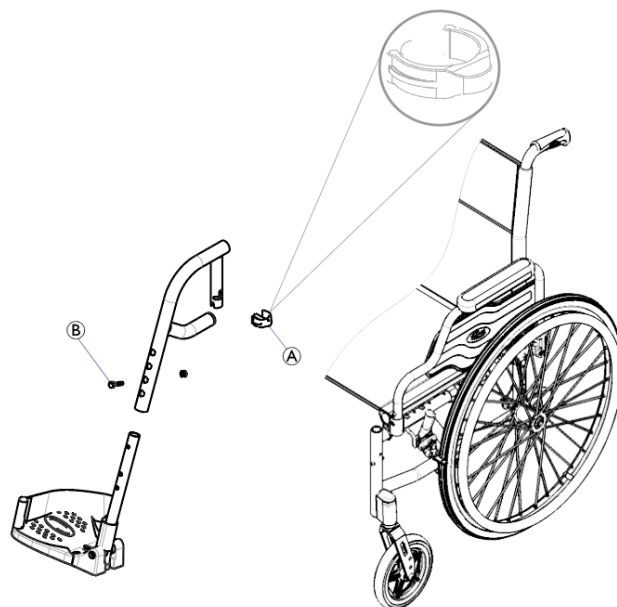
1. Uvolněte upevňovací šroub ③ pomocí 10 mm montážního klíče.
2. Nastavte požadovanou hloubku a úhel a pevně utáhněte upevňovací šroub (12 Nm) ③ v požadované poloze.

Doporučujeme nechat provést nastavení stupátka kvalifikovaného technika.



Optimální polohu chodidel mohou zajišťovat dva typy pásek: páska přes paty (sériová výbava) a lýtkový popruh (volitelná výbava) připevněný k nosníku opěrky nohy. Obě lze nastavit pomocí suchých zipů nebo kluzné přezky.

3.9.3 Odnímatelná opěrka nohou se zajišťovací sponou



Odklopte opěrku nohou směrem ven pomocí zajišťovací spony

1. Zvedněte opěrku nohou nahoru a vyklopte ji ven.

Demontáž opěrky nohou

1. Sejměte sponu ① a nasuňte ji na jeden z nastavovacích otvorů na opěrce nohou ②.
2. Chcete-li opěrku nohou odejmout, zvedněte ji a otočte.

Přemontování pantů opěrky nohou

1. Vložte opěrku nohou do přední trubky podvozku.
2. Otočte opěrku nohou, aby se zafixovala v daném úhlu.
3. Vraťte sponu do původní polohy.

3.9.4 Opěrka nohou pro osoby po amputaci

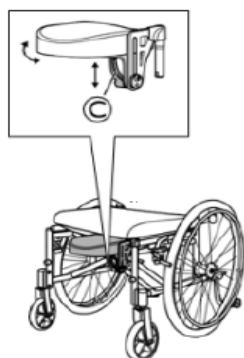


VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Při přepravě osob s amputací se může invalidní vozík převrátit dozadu.

- Abyste předešli převrácení, namontujte zařízení zabraňující převrácení nebo posuňte zadní kola dozadu, pokud používáte opěrku nohou pro osoby s amputací. U osob po amputaci použijte pasivní upevnění nebo upevnění pomocí dvou zadních koleček.

Nastavení výšky, úhlu a hloubky opěrky nohou



1. Poté páčku © uvolněte.
2. Nastavte požadovanou výšku, hloubku a úhel.
3. Páčku znovu utáhněte.

3.10 Ochrana proti převrnutí

Zábrana proti převrnutí omezuje rozsah převrnutí vozíku dozadu.

U verze Transit Lite je speciální zábrana proti převrnutí, viz část 6.2 Brzdění během používání, strana 16.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

- Nesprávně nastavené zábrany proti převrnutí mohou způsobit převrácení.
- Před použitím invalidního vozíku vždy zkontrolujte, že zábrana proti převrnutí funguje.
- V případě potřeby nechte zábranu proti převrnutí nastavit či zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku nižší než 10°. Důrazně doporučujeme použití zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a zpevněném povrchu.



OZNÁMENÍ! **Nebezpečí poškození**

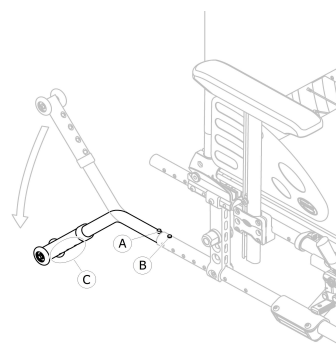
- Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte ani je nepoužívejte jako pomůcku k usnadnění naklánění.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Zábrany proti převrnutí jsou účinnější, jsou-li namontovány v páru.

- Pokud používáte pouze jednu zábranu proti převrnutí, nepoužívejte ji na svazích se sklonem větším než 7°.



Nastavení výšky



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Úhel převrnutí lze snížit zmenšením mezery zábrany proti převrnutí (spodek od koleček zábrany proti převrnutí k zemi/podlaze).

- Nechte zábranu proti převrnutí nastavit lékařem/kvalifikovaným technikem.
- V případě změny vaší stability (nové nastavení, nová varianta, nový doplněk atd.) se obraťte na svého lékaře/kvalifikovaného technika.



Toto seřízení je nezbytné s ohledem na pozici a průměr zadního kola a také na schopnosti uživatele a jeho konkrétní bezpečnostní omezení.



Ujistěte se, zda jsou zábrany proti převrnutí na obou stranách správně namontovány (je-li to relevantní). Pružinové tlačítko A a upevňovací prvek C musí být v zajištěné poloze.

Aktivace zábran proti převrnutí

1. Uvolněte pružinové tlačítko A a otočte zábranu proti převrnutí směrem dolů, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko B nezacvakne do otvoru v rámu.
2. Ujistěte se, že přední uvolňovací tlačítko B plně zapadlo do otvoru v rámu.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Aktivované zábrany proti převrnutí se mohou při překonávání schodu či okraje zachytit o hranu.

- Před zdoláváním schodu či obrubníku můžete zábrany proti převrnutí deaktivovat.
- Projedte přes překážku a zábrany proti převrnutí znovu ihned aktivujte.

Deaktivace zábrany proti převrnutí

1. Uvolněte pružinové tlačítko **A** a otočte zábranu proti převrnutí směrem nahoru, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko **B** nezacvakne do otvoru v rámu.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

- Na každou deaktivaci zábran proti převrnutí uživatele vždy upozorněte.

3.11 Polštář sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodný polštář.



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí nestability**

Položení polštáře na sedadlo zvýší vaši výšku nad zemí a může ovlivnit vaši stabilitu ve všech směrech. Výměna polštáře může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky polštáře, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat polštář Invacare nebo Matrx s protiskluzovým dolním potahem.

4 Volitelné příslušenství

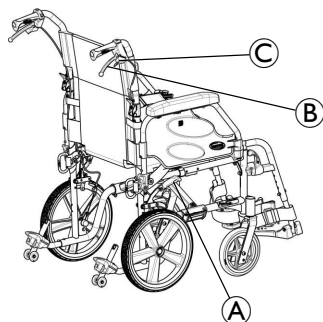
4.1 Provedení Transit Lite

Provedení Transit Lite je konstruováno pouze pro řízení asistentem. Invalidní vozík je vybaven zadními koly o průměru 305 mm (12"), což usnadňuje přemísťování stranou a šetří prostor.



Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Parkovací brzda Transit Lite



Provedení Transit má speciální systém parkovací brzdy, který může ovládat uživatel nebo doprovod:

• Parkovací brzdy uživatele:

1. Chcete-li brzdou zajistit, zatlačte brzdovou páku **A** dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdou uvolnit, zatáhněte brzdovou páku **A** prsty směrem dozadu.

• Parkovací brzdy doprovodu:

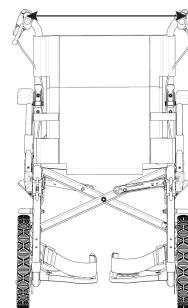
1. Při parkování pevně zatáhněte za brzdovou páku **B** a přesuňte bezpečnostní páku **C** nahoru.
2. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku **B**, abyste uvolnili bezpečnostní páku.

Systém brzd je nutno deaktivovat, když je aktivovaný:

- Když je brzda uživatele aktivovaná, uvolněte brzdou pákou doprovodu.
- Když je brzda uživatele aktivovaná, uvolněte brzdou pákou uživatele.

Sklápěcí opěradlo Transit Lite se širšími páčkami k zatlačení

Provedení Transit má speciální sklopné opěradlo se širší rukojetí (šířka sedadla + 75 mm).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrnutí/zranění**

- Maximální nosnost kapsy: 2,5 kg.

Navíc může kvalifikovaný technik provést nastavení výšky opěradla od 430 mm do 510 mm. Další informace naleznete v servisní příručce.

Opěrky rukou Transit Lite

Provedení Transit Lite má speciální opěrky rukou:

- Plynule nastavitelná a odnímatelná opěrka rukou
- Sklopná a odnímatelná opěrka rukou:

Sklopení

1. Uchopte opěrku rukou za podložku ruky nebo za přední záhyb a sklopte ji směrem dozadu.



Demontáž přední části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou **A** v přední části.
2. Zatažením přímo nahoru a následným složením dozadu vyjměte opěrku rukou z držáku.

Montáž přední části

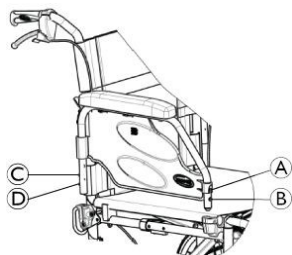
1. Ujistěte se, že tlačítko plně zapadlo do otvoru držáku.
2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud přední uvolňovací tlačítko ⑤ nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.

Demontáž zadní části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou ③ v zadní části.
2. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku opěrky rukou.

Montáž zadní části

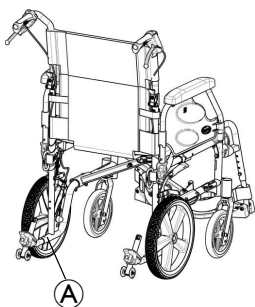
1. Umístěte opěrku rukou na zadní držák opěrky rukou.
2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud zadní uvolňovací tlačítko ④ nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.



Zábrany proti převrnutí Transit Lite

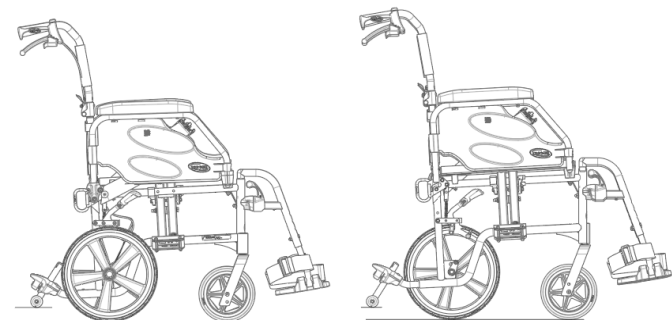
Provedení Transit má speciální zábrany proti převrnutí (pokud je těmito zábranami vybaven).

Další informace o zábranách proti převrnutí naleznete v části 3.10 Ochrana proti převrnutí, strana 11.



Pro překonání schodu nebo hrany lze uvolnit pružiny, aby se nakrátko odstranily trubky zábran proti převrnutí. Další informace naleznete v obecné části věnované zábraně proti převrnutí.

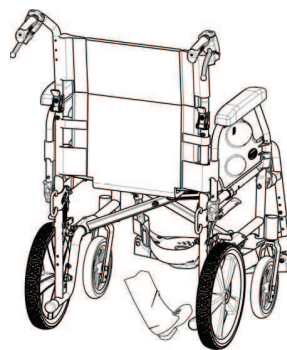
1. Stisknutím pružinového tlačítka ① odstraňte zábranu proti převrnutí.
2. Překonejte překážku.
3. Ihned opět nasadte zábranu proti převrnutí.



Výška = 485 mm

Výška = 510 mm

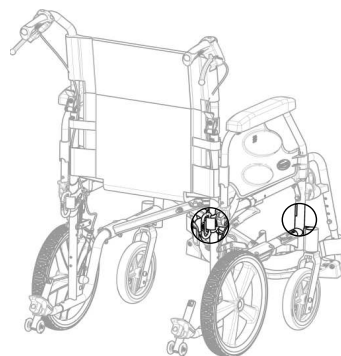
Zabudované pomocné prvky pro nahýbání Transit Lite



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

Přeprava invalidního vozíku Transit Lite s pasažérem ve vozidle

Invalidní vozík Transit Lite má čtyři upínací body pro jeho zajištění ve vozidle: dva vzadu a dva vpředu. Tyto polohy jsou navrženy k upnutí karabin pro bezpečné zajištění invalidního vozíku během přepravy.



Další informace naleznete v částech 7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle, strana 20 a 7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle, strana 20.

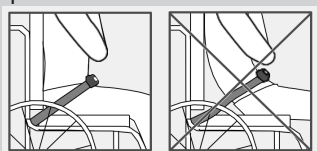
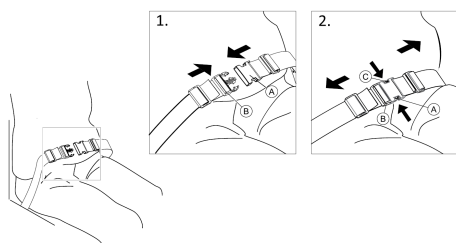
4.2 Pás pro zajištění polohy

Invalidní vozík je možné vybavit pásem pro zajištění polohy. Tento pás brání uživateli invalidního vozíku ve sklouznutí dolů a vypadnutí. Pás pro zajištění polohy není určen k polohování pacienta.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí závažného zranění/uškrcení**

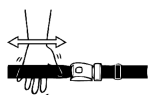
Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zdravotnickým pracovníkem.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Při každém použití zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy utažen správně. Změna úhlu naklonění sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utahnutí pásu.

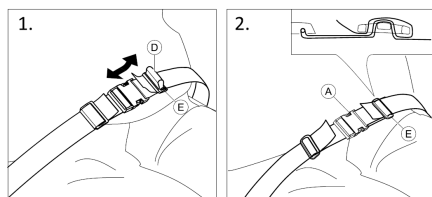
**Zapnutí a odepnutí pásu pro zajištění polohy**

Přesvědčte se, že sedíte zcela vzadu na sedadle a pánev je v co nejvzpřímenější a nejsymetričtější poloze.

1. Chcete-li pás zapnout, zatlačte háček (A) do spony přezky (B).
2. Chcete-li jej odepnout, stiskněte tlačítko **PRESS** (C) a vytáhněte háček (A) ze spony přezky (B).

Nastavení délky

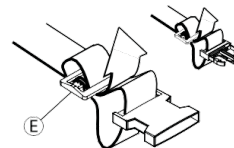
Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.



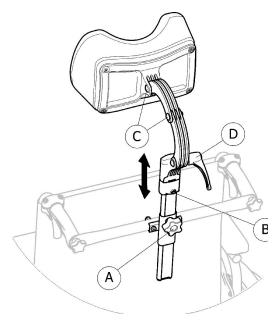
1. Dle potřeby smyčku (D) zkráťte nebo prodlužte.
2. Protahujte smyčku (D) háčkem (A) a plastovou přezkou (E), dokud se smyčka nevyrovná.
3. Ujistěte se, že smyčka (D) dokonale zapadá do plastové spony (E).
4. Zajistěte nastavení s koncem popruhu provlečeným v přezce (E).

**VAROVÁNÍ!****Riziko sklouznutí a uškrcení/Riziko pádu**

- Na obou stranách proveďte stejné nastavení, aby spona přezky zůstala uprostřed.
- Ujistěte se, že oba konce popruhu jsou dvakrát navlečeny do spony (E), aby nedošlo k uvolnění pásu.
- Zkontrolujte, zda se pás nemůže zachytit do špic zadního kola.

**4.3 Opěrka hlavy**

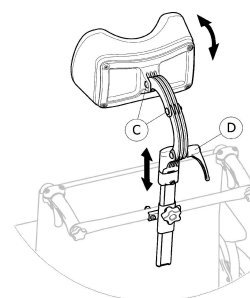
K nastavení výšky a odstranění opěrky slouží ovládací kolečko. Tyč je vybavena nastavitelnou záložkou.

Nastavení výšky

1. Povolte šroub na záložce (B).
2. Povolte ovládací kolečko (A).
3. Nastavte opěrku hlavy do požadované polohy.
4. Znovu utáhněte ovládací kolečko (A) k hornímu okraji uchycení opěrky hlavy.
5. Posuňte záložku (B).
6. Šroub znovu utáhněte.



Nyní lze opěrku hlavy sejmout a opět nasadit do požadované polohy bez dalšího nastavování.

Nastavení hloubky a úhlu

1. Povolte madlo (D).
2. Povolte šrouby (C).
3. Nastavte hloubku a úhel opěrky hlavy.
4. Madlo i šrouby opět utáhněte.

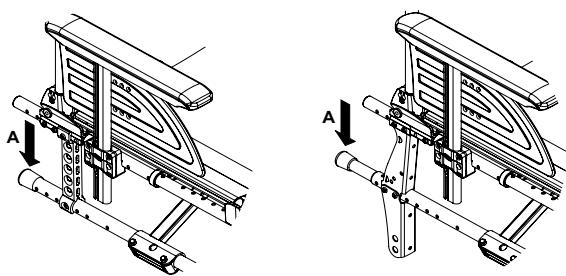
4.4 Pomoc při nahýbání

Díky funkci pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí převrácení

- Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek v oblasti A pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekročíte překážku.

4.5 Stolek



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí převrnutí/zranění

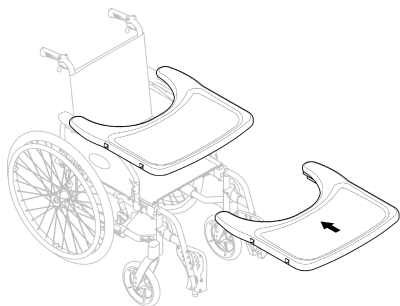
- Maximální nosnost stolku: 8 kg



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí nepohodlí/vzniku drobných pohmožděnin

- Při tlačení invalidního vozíku zajistěte, aby měl uživatel lokty položené na opěrkách rukou. Pokud lokty při tlačení invalidního vozíku přecházejí mimo stolek, hrozí nebezpečí nepohodlí či vzniku drobných pohmožděnin.

Nastavení hloubky



Posuňte stolek dopředu nebo dozadu tak, aby byl v požadované hloubce.



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí nepohodlí

- Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačili na břicho uživatele.

4.6 Pasivní osvětlení

Na paprsky zadního kola můžete připevnit odrazky.

4.7 Infuzní stojan

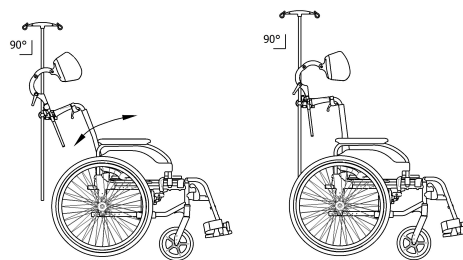


VAROVÁNÍ!
Nebezpečí převrnutí/zranění

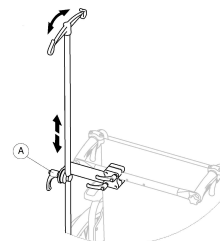
- Maximální zatížení infuzního stojanu: 4 kg (2 x 2 kg)



Tyč infuzního stojanu musí být vždy umístěna ve svislé poloze, například pod úhlem 90 stupňů vůči zemi bez ohledu na polohu opěradla invalidního vozíku.

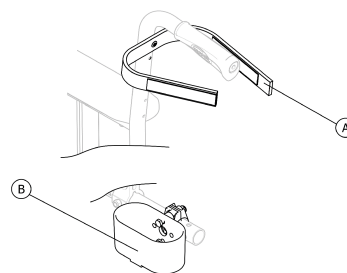


Nastavení výšky a úhlu



1. Povolte páku A.
2. Infuzní stojan nastavte do požadované výšky a/nebo úhlu.
3. Pevně utáhněte páku A.

4.8 Držák na hůl



VAROVÁNÍ!
Nebezpečí převrácení

- Držák na hůl nesmí překonat hranici vnějšího průměru zadního kola.

1. Umístěte hůl do držáku B.
2. Připevněte horní část hole k opěradlu A.

5 Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!
Nebezpečí úrazu

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho stav a hlavní funkce 8.2 Plán údržby, strana 23.



VAROVÁNÍ!

- Před použitím výrobku zkontrolujte všechny součásti, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Poškozené vybavení nepoužívejte. Další pokyny vám poskytne dodavatel výrobků Invacare.

Autorizovaný dodavatel vám dodá invalidní vozík připravený k použití a vysvětlí vám hlavní funkce, aby bylo zajištěno, že invalidní vozík splňuje vaše potřeby a požadavky a je řádně nastaven pro bezpečné používání.

Pokud invalidní vozík obdržíte složený, přečtěte si část 7.2 *Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 19.*

6 Používání invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu z invalidního vozíku**

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí rozdrčení**

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí úrazu**

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu z invalidního vozíku**

Pokud asistent s invalidním vozíkem prudce zabrzdí zatažením za madla k tlačení, uživatel může z vozíku vypadnout.

- Vždy používejte pás pro zajištění polohy (je-li k dispozici).
- Asistent musí mít kvalifikaci k přepravě invalidního vozíku s pasažérem.
- Používejte obě brzdy současně a nepouštějte se na plošiny se sklonem větším než 7°, pouze tak udržíte dokonalou kontrolu na řízení invalidního vozíku.
- Vždy používejte parkovací brzdy pro zabezpečení invalidního vozíku během krátkých i dlouhých zastávek.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

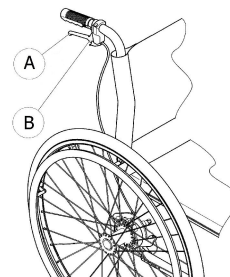
Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby)

- Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

Brzdění s asistentem

Pomocí brzdy asistenta (bubnové brzdy) může asistent brzdít vozík, který je v pohybu. Brzdu asistenta lze použít rovněž jako parkovací brzdu.



1. Chcete-li použít brzdu, zatáhněte za brzdovou páku (A) na madlo k tlačení.
2. Chcete-li zaparkovat, pevně zatáhněte brzdovou páku a posuňte bezpečnostní pojistku (B) vzhůru.
3. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku, abyste uvolnili bezpečnostní pojistku.

6.3 Nasednutí na invalidní vozík/sesednutí z invalidního vozíku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejhlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



UPOZORNĚNÍ!

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.

**OZNÁMENÍ!**

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy nesaďte na blatníku či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Odstraňte opěrky nohou nebo je sklopte stranou.
5. Položte chodidla na zem.
6. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
7. Do vozíku useďte pomalu.

6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrátit dozadu.

- Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.
- Chcete-li převrhnout zabránit, nainstalujte zábranu proti převrnutí.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrhnout dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

Nalezení bodu naklonění



1. Uvolněte brzdou.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chytěte rukama obě obruce kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.

**UPOZORNĚNÍ!**

Aktivované zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte zábranu proti převrnutí.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.

- Před provedením naklánícího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

Sjíždění ze schůdku s pomocí asistenta



1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chytěte obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (viz 4.4 *Pomoc při nahýbání, strana 14*) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.
3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kolečka zase dosedla na zem.

Vyjíždění schůdku s pomocí asistenta



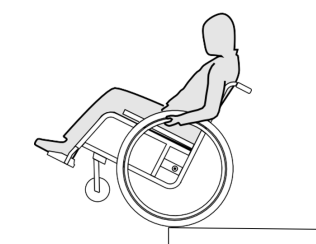
VAROVÁNÍ! **Nebezpečí závažného úrazu**

Vyjíždění schůdků a obrubníků častěji než normálně může způsobit zlomení opěradla invalidního vozíku v důsledku dlouhotrvajícího zatížení a pád uživatele z vozíku.

- Ujistěte se, že invalidní vozík zkontroluje uživatel či asistent před provedením nakláněcího manévru.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Naučte se najít hranici převrnutí pro balancování na zadních kolech 6.4 Jízda a řízení invalidního vozíku, strana 17.

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjedzte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Jízda po schodech nahoru a dolů



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Při zdolávání schodů můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převrátit.

- Při zdolávání schodů s více než jedním schodem vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Schody můžete vyjet a sjet vždy po jednom schodě, jak je popsáno výše. První asistent by měl stát za vozíkem a držet madla k tlačení. Druhý asistent by měl držet pevnou část předního rámu, aby stabilizoval invalidní vozík zepředu.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ! **Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš invalidní vozík může převážít dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za invalidním vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem větším než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému škrubání.



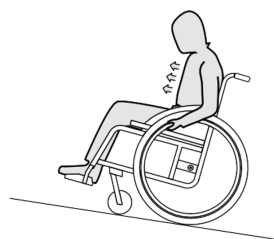
UPOZORNĚNÍ!

Váš invalidní vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby invalidní vozík zůstal ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

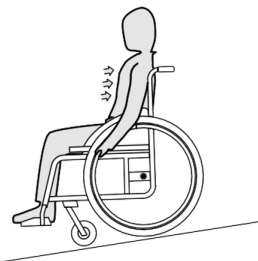
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte invalidní vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Uchopením obrub byste měli být schopni invalidní vozík kdykoli zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

- Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

Předklánění

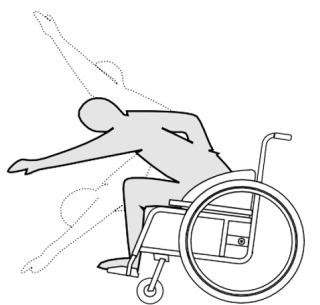


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

Sahání dozadu

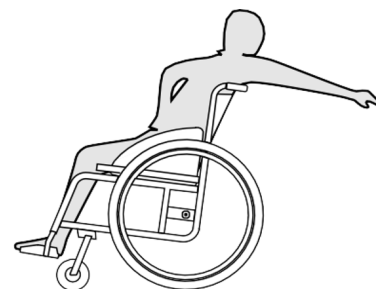


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zábranu proti převrnutí.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

7 Přeprava

7.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

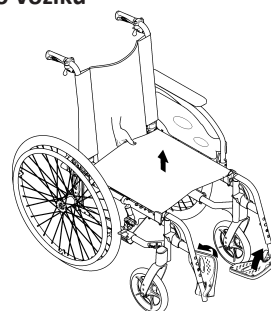
Nebezpečí úrazu, pokud není invalidní vozík řádně zajištěn

Při nehodě, brzdění a v podobných situacích vás mohou vážně zranit letící součásti invalidního vozíku.

- Při přepravě invalidního vozíku pevně zajistěte všechny jeho součásti tak, aby se cestou neuvolnily.

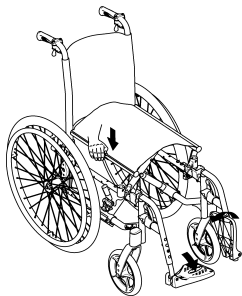
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku

Složení invalidního vozíku



1. Vyměňte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Sklopte zadní vzpěru, pokud je přítomna.
3. Sklopte stupátka směrem nahoru.
4. Zatáhněte za potah sedadla směrem nahoru.

Rozložení invalidního vozíku



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje nebezpečí zachycení prstů mezi okrajem sedadla a rámem.

- Nikdy nesvírejte okraj sedadla prsty.

1. Umístěte vozík vedle sebe.
2. V případě potřeby nakloňte vozík mírně směrem k sobě.
3. Plochou ruky zatlačte okraj sedadla co nejbližší k sobě, takže se povrch sedadla vyrovná.
4. Položte vozík zpět na zem a zkontrolujte, že jsou okraje sedadla na obou stranách ve vodících komponentách.
5. Sklopte stupátka dolů.
6. Upevněte zadní vzpěru, pokud je přítomna.

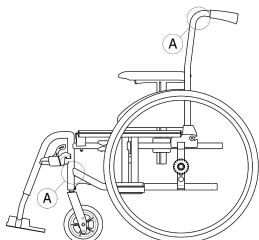
7.3 Zvedání invalidního vozíku



OZNÁMENÍ!

Invalidní vozík nikdy nezvedejte za odnímatelné části (opěrky, podnožky).

- Zajistěte, aby sloupky opěradla byly na správném místě.



1. Složte invalidní vozík podle pokynů uvedených v 7.2 *Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 19.*
2. Invalidní vozík zvedejte vždy tak, že jej uchopíte za rám na vybraných místech (A).

7.4 Odebrání a instalace zadních kol

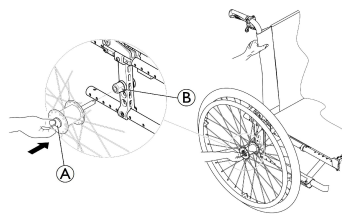


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

- Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



Odebrání zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy (A).
5. Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra (B).

Instalace zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy a podržte jej.
5. Zatlačte osu nadoraz (B) do upínacího pouzdra.
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

- Noste vhodné rukavice.

Mechanický invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Důrazně doporučujeme, abyste mechanický invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.

7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare tudíž důrazně doporučuje přemístit uživatele invalidního vozíku na sedadlo se zapnutým tříbodovým zádržným systémem.

Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo záměny bez písemného souhlasu společnosti Invacare. Invalidní vozík úspěš v testech prováděných podle požadavků normy ISO 7176-19 (simulace čelního nárazu).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud chcete invalidní vozík použít jako sedačku ve vozidle, výška opěradla musí být minimálně 400 mm.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1. Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému k zabezpečení uživatele vám poskytne místní autorizovaný dodavatel společnosti Invacare.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky. Pro tyto účely je nutné na vozík upevnit přepravní soustavu (volitelně).

- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.
- Uživatel může být navíc ve vozíku zajištěn pásem pro udržení polohy.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.



VAROVÁNÍ!

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.
- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevních bodů zádržného systému.



VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

- Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.
- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelné součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
 - Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.



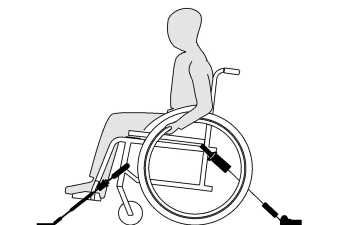
OZNÁMENÍ!

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje ovladatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému



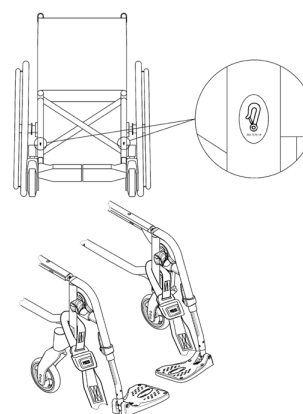
VAROVÁNÍ!

- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrnutí (pokud je nainstalována).

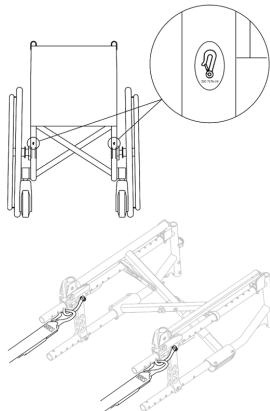
Body pro upoutání invalidního vozíku, na které je nutné umístit popruhy čtyřbodového zádržného systému, jsou označeny symbolem karabiny (viz následující obrázky a část 2.3 *Štítky a symboly na výrobku, strana 5*).

1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:



1. Připevněte přední popruhy nad opěrami koleček, jak je zobrazeno na výše uvedeném obrázku. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.
3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem vzad. Tím napnete přední popruhy.
4. Znovu zatáhněte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:

1. Připevněte karabiny k oranžovým kroužkům, jak je znázorněno na dvou obrázcích výše. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte zadní popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.
3. Popruhy utáhněte.

! OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

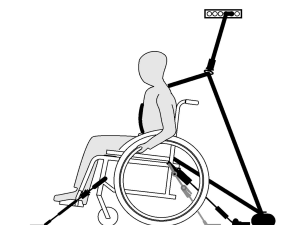
! OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.

Montáž pásu pro zajištění polohy**VAROVÁNÍ!**

- Pás pro zajištění polohy lze použít jako doplněk, nikdy ale nesmí být používán jako náhrada za schválený tříbodový zádržný systém pro cestující.

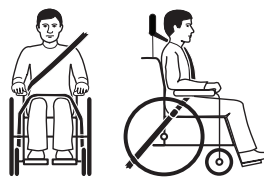
1. Upravte pás pro zajištění polohy tak, aby pasoval na uživatele na invalidním vozíku, viz část Pás pro zajištění polohy.

Zapínání tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující**! OZNÁMENÍ!**

- Uvedený obrázek se může v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.

**VAROVÁNÍ!**

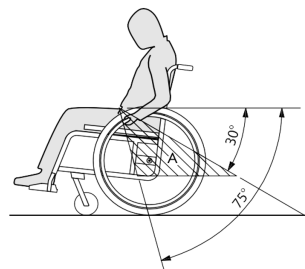
- Tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Tříbodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Zajistěte, aby tříbodový zádržný systém pro cestujícího volně vedl od těla uživatele k místu upevnění, aniž by byl blokován částmi vozidla, invalidního vozíku, sedadla nebo příslušenství.
- Zajistěte, aby pánevní pás těsně přiléhal k oblasti nad pánví uživatele a současně aby nesklouzával až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.



1. Tříbodový zádržný pás musí pevně obepínat tělo uživatele, zároveň mu však nesmí působit nepohodlí.

**OZNÁMENÍ!**

- Zajistěte, aby popruh pásu nebyl při používání překroucený.

**OZNÁMENÍ!**

- Ved'te pánevní pás tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující přes dolní část pánve pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti A s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



Obrázek ukazuje nesprávné umístění tříbodového zádržného pásu.

2. Zádržný pás nesmí být od těla uživatele oddálen součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
3. Je-li vozidlo vybaveno zádržnou hlavovou opěrkou a invalidní vozík opěrkou hlavy/krku, vyhodnoťte s lékařem, která se má použít.

-  Opěrky hlavy a krku Invacare nejsou zádržná zařízení. Nicméně byly podrobeny crash testům kvůli ověření jejich upevňovacích bodů.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje.

To může mít za následek poškození součástek vozíku.

- Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.



Společnost Invacare očekává, že kvalifikovaný technik bude s produktem obeznámen, bude mít dobré technické znalosti, aby tomuto návodu porozuměl a dodržoval v něm popsané postupy, a bude vybaven správnými nástroji.



Balení pro vrácení

Invalidní vozík je třeba autorizovanému dodavateli zaslat ve vhodném balení, aby během přepravy nedošlo k poškození.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba

	Jednou týdně	1x za měsíc	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola systému skládání		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus a lanko)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechte jej co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách; další informace naleznete v části 11.3 *Pneumatiky, strana 29*.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Vizuálně zkontrolujte, zda je koule osy mimo své pouzdro a tahem za zadní kolo zkontrolujte, zda je odnímatelná osa správně usazená. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechteje odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.

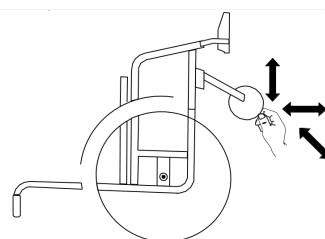


OZNÁMENÍ!

- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel.
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nezpůsobujete zjevné vizuální poškození.



OZNÁMENÍ!

- V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.
- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik

Kontrola napnutí špic

1. Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.
3. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechejte si brzdy seřídít kvalifikovaným technikem.



OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu



OZNÁMENÍ!

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoli zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilku a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.



Náhradní díly

Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

Proveďte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.

- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulózoové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění



OZNÁMENÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabráňuje kontaminaci.

- Výrobek čistěte a dezinfikujte:
- pravidelně při užívání,
- před a po jakékoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění



OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špínu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

Praní v automatické pračce

Při praní v automatické pračce nepřekračujte teplotu 50 °C a nezapomeňte odejmout opěrku nohou.

Ruční praní

1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštadlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění polštáře najdete na štítcích na sedadle, polštáři a potahu opěradla.



Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásy se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásy.

8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.



Vozík nastříkejte jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Odstraňování potíží

9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže vedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu. Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby veškeré úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, například výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky, → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 29.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vpředu	Upevněte zadní kola více dozadu → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu zadní části je příliš velký	Zmenšete úhel opěradla → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu sedadla je příliš velký	Upevněte kolečko výše na přední vidlici, → kvalifikovaný technik Vyberte menší přední vidlici, → kvalifikovaný technik
Brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky, → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 29.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky, → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 29.</i>
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik

10 Po použití

10.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození výrobku.

- Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.
- Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.
- Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorách.
- Přečtěte si informace o teplotním omezení v části 11.5 *Provozní prostředí, strana 29.*

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v části 8.2 *Plán údržby, strana 23.*

10.2 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Chcete-li výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části 8.2 *Plán údržby, strana 23* a v servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

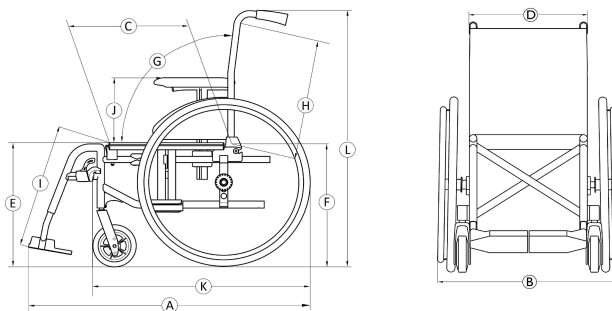
Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

11 Technické údaje

11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176–1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci. Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje doporučené rozměry pro invalidní vozík.

- ! OZNÁMENÍ!**
- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
 - Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



		Action2 NG	Action2 NG Transit Lite	Action2 NG E (Níže uvedené rozměry platí pro verzi se šířkou sedadla 455 mm)
	Maximální zatížení invalidního vozíku (*)	125 kg	125 kg	125 kg
Ⓐ	Celková délka včetně opěrek nohou	870–1140 mm	990–1020 mm	1030 mm
Ⓑ	Celková šířka	540–710 mm	475–586 mm (šířka sedadla +100 mm)	645 mm
	Délka složeného vozíku	870–1140 mm	610 mm	1037 mm
	Šířka, složený vozík	255–355 mm	250 mm	252 mm
	Výška složeného vozíku	935 mm	705–780 mm	700 mm
	Celková hmotnost	15–17 kg	13,4 - 13,7 kg	16,5 kg
	Hmotnost nejtěžší části	10–12 kg	10,7 kg	8,7 kg
	Statická stabilita	Z kopce: 17° Do kopce: 7° Do stran: 17°	Z kopce: 16° Do kopce: 7° Do stran: 15°	Z kopce: 23° Do kopce: 12° Do stran: 21°
	Úhel roviny sedadla	8°	8°	9°
Ⓒ	Využitelná hloubka sedadla	435 – 460 (400 – 425) mm	415 – 446 (400 - 425) mm	425 mm
Ⓓ	Využitelná šířka sedadla	370–505 (380/405/430/455/480/505) mm, v přírůstcích po 25 mm	365–460 (380/405/430/455/480) mm, v přírůstcích po 25 mm	365–455 (380/405/430/455 /480/505 mm, v přírůstcích po 25 mm)

		Action2 NG	Action2 NG Transit Lite	Action2 NG E (Níže uvedené rozměry platí pro verzi se šířkou sedadla 455 mm)
Ⓔ	Výška povrchu sedadla u předního okraje	480 (410/435/460/485/510) mm, v přírůstcích po 25 mm	465 (485/510) mm, v přírůstcích po 25 mm	460 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla u zadního okraje	460–485 mm, v přírůstcích po 25 mm	460–485 mm, v přírůstcích po 25 mm	460 mm
Ⓖ	Úhel opěradla	Rozsah: 0° / +30° Pevná poloha: 90° (7°) Sklopná poloha: 90° (0°/+30°) mm, v přírůstcích po 10°	Na pevně: 90° (7°)	12°
Ⓗ	Výška opěradla	465–545 (430/510) mm	465–545 (430/510) mm	495 mm
Ⓘ	Vzdálenost mezi podnožkou a sedadlem	330–460 mm, v přírůstcích po 10 mm	Ocelová verze: 330 – 455 mm (v krocích po 12,5 mm) Hliníková verze: 350–475 mm (v krocích po 10 mm) v přírůstcích po 10 mm	390–445 mm
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	110°	110°	110°
Ⓢ	Výška opěrky rukou od sedadla	Rozsah: 200 – 280 mm Č. 1: 200–280 mm Č. 2: 240 mm	Rozsah: 180 – 285 mm Č. 1: 195–285 mm Č. 2: 180 mm	235 mm
	Přední umístění sestavy opěrky rukou	190–350 mm	N°1: 280 Č. 2: 380 mm	285 mm
	Průměr poháněcích obroucí	535 mm	není k dispozici	532 mm
	Horizontální umístění nápravy	– 55 / +42,5 mm	+50 mm	45 mm
	Minimální radius otáčení	790 mm	817 mm	820 mm
	Šířka při uskladnění	250–320 mm	250 mm	252 mm
	Výška při uskladnění	566–1000 mm	705–785 mm	700 mm
	Délka při uskladnění	695–1130 mm	610 mm	1037 mm
Ⓚ	Celková délka bez opěrek nohou	655–925 mm	770 mm	803 mm
Ⓛ	Celková výška	935 mm	975–1080 mm	970 mm
	Šířka čepu	1120–1505 mm	1180–1190 mm	1180 mm
	Brzda při maximálním sklonu svahu	7°	7°	7°

(*) Maximální zatížení invalidního vozíku je tvořeno součtem maximální hmotnosti uživatele a maximální hmotnosti jakýchkoli dalších předmětů určených k přepravě na invalidním vozíku.

Maximální hmotnost uživatele je maximální zatížení invalidního vozíku bez dodatečného zatížení.

Například pro invalidní vozík s opěradlem vážícím 10 kg:

Maximální hmotnost uživatele = maximální zatížení invalidního vozíku = 10 kg

11.2 Maximální hmotnost odnímatelných součástí

Díl	Maximální hmotnost
Opěrka nohou s nastavitelným úhlem pomocí lýtkové podpěry a podnožky	3,2 kg
Opěrka rukou	2,0 kg
Zadní kolo 600 mm (24"), pevné s ruční obručí a chráničem paprsků	2,5 kg
Opěrka hlavy/krku/tváře	1,4 kg
Boční opěrka	0,8 kg
Čalounění opěradla	2,0 kg
Polštář sedadla	1,9 kg
Stolek	3,9 kg

11.3 Pneumatiky

Ideální tlak závisí na typu pneumatik:

Pneumatika	Max. tlak		
Plná pneumatika: 610 mm (24")–305 mm (12")	-	-	-
Nafukovací pneumatika, s profilem: 610 mm (24")	4,5 barů	450 kPa	65 psi
Plná pneumatika: 150 mm (6"); 200 mm (8")–178 mm (7")	-	-	-
Pneumatika: 200 mm (8")	2,5 barů	250 kPa	35 psi



Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.



V případě proražení pneumatiky se obraťte na cykloservis nebo cykloprodejnu a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše. Rozměr pneumatiky je uveden na bočnici pneumatiky. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

— Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.

11.4 Materiály

Díl	Materiál
Rám/tyče opěradla	Hliník, ocel
Čalounění (sedadlo a opěradlo)	Pěnový polyuretan, nylonová tkanina a polyester
Madla k tlačení	PVC
Plastové díly jako rukojeti brzd, ochrana oděvu, stupátka, podložky rukou a většina volitelných doplňků	Termoplast (např. PA, PP, ABS nebo PUR) podle označení na dílech
Systém skládání / svislá vzpěra / upínací díly / vidlice kolečka	Hliník, ocel
Šrouby, podložky a matice	Ocel



Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.



Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: v ojedinělých případech mohou materiály použité při výrobě invalidního vozíku spustit systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.5 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-20 až 40 °C	-5 až 40 °C
Relativní vlhkost	20 až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



Pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřadit. Přečtěte si část 8 *Údržba, strana 23*.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230
Fondettes
Francie

1608116-I 06-05-2026



Yes, you can.